



# CESE info

Comitetul Economic și Social European  
O punte între Europa și societatea civilă organizată  
Decembrie 2015 | RO



## EDITORIAL

Întrucât acest număr este dedicat în mare parte aflului de refugiați în Europa și sărăciei, ele vor fi și temele primului meu editorial scris în calitate de președinte al Comitetului.

Ne confruntăm, pe de o parte, cu o criză umanitară, fiind necesară primirea refugiaților în condiții decente, iar pe de altă parte, cu o agravare înfricoșătoare a numărului de oameni care trăiesc în sărăcie.

Atât soarta unora, cât și a celorlalți îmi stârnește, ca multor alți cetățeni europeni, o profundă emoție și revoltă. Nu pot accepta ca oamenii să fie constrânși să abandoneze totul, punându-și chiar și viața în pericol, din cauza violenței, a războiului, a tiraniei sau a sărăciei, oriunde în lume. Rușine tuturor celor care provoacă sau contribuie la aceste plecări în exil sau care profită în vreun fel de pe urma lor; cinstesc însă celor care, în special în sânul societății noastre civile, fac ceva concret pentru a ușura aceste suferințe sau pentru a le face să înceteze.

Cu toate acestea, în însăși Europa noastră, care continuă să reprezinte o speranță de pace, democrație și chiar de supraviețuire pentru cei care nu mai au nimic, există un număr îngrijorător de mare și, din păcate, din ce în ce mai mare, de cetățeni care trăiesc în condiții precare sau de sărăcie extremă. Trebuie să punem capăt și acestei situații.

Comitetul nostru a emis deja o serie de avize pe ambele teme, de care factorii de decizie ar trebui să țină seama fără întârziere, însă munca lui este departe de a se fi încheiat.

Mă bucur că am propus ca premiul societății civile să fie decernat în acest an unor organizații ale societății civile care se implică activ în lupta împotriva sărăciei și că această propunere a avut asentimentul colegilor mei. De asemenea, mă bucur că membrii Comitetului au acceptat să reducă pe cât posibil costurile conexe, în vederea creșterii numărului de premii. Sunt mândru că am onoarea să prezidez un organ european care ia astfel de decizii, deoarece rolul său este și acela de a lansa, în numele societății civile europene și al organizațiilor sale, mesaje de solidaritate și înțelegere.

**Georges Dassis**  
președintele Comitetului Economic și Social European  
Bruxelles, 3 noiembrie 2015

Stimate colege, stimați colegi,

În momentul în care scriu aceste rânduri, suntem cu toții profund impresionati de ceea ce s-a întâmplat la Paris vineri seara. Având în vedere această situație specială, am pregătit imediat o declarație care să fie publicată pe site-ul internet al CESE. Am dorit să transmit un mesaj puternic din partea membrilor Comitetului pentru a exprima deplina solidaritate a societății civile europene cu poporul francez și revolta sa profundă față de acțiunile condamnabile ale acestor indivizi josnici.

Textul declarației este disponibil pe linkul alăturat:  
<http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.news&itemCode=37465>.

Am transmis declarația fără întârziere, sâmbătă dimineață, deoarece am considerat că este datoria mea și că m-ați ales și pentru asemenea situații. Însă acum aș dori să vă dau cuvântul tuturor, motiv pentru care aș dori ca în sesiunea plenară Comitetul să adopte formal o rezoluție.

**Georges Dassis**  
Bruxelles, 17 noiembrie 2015

## ÎN ACEST NUMĂR

**2** Ozark Henry a fost numit ambasador ONU al bunăvoinței din partea Belgiei pentru combaterea traficului de persoane. Ceremonia a avut loc la sediul CESE

**3** Armonizare în termeni de progres: președintele CESE prezintă prioritățile Comitetului în cursul mandatului său

**4** Noua structură a CESE

**6** Președinții grupurilor își prezintă prioritățile

**7** Spune-ți părerea despre Al șaptelea program-cadru

**8** UE-Africa: societatea civilă este gata să coopereze în dosarul crizei refugiaților

## DATE ÎN AGENDĂ

**20 și 21 ianuarie 2016 – CESE, Bruxelles:**  
sesiunea plenară a CESE

## Suntem uniți

Declarația președintelui Comitetului Economic și Social European privind atacurile teroriste comise la Paris, la 13 noiembrie 2015

În numele tuturor colegilor mei din Comitetul Economic și Social European, care reprezintă pe lângă instituțiile europene toate marile organizații patronale, sindicale și civice din Uniunea Europeană, îmi exprim profunda indignare și revoltă față de atentatele barbare și pline de lașitate comise la Paris noaptea trecută.

Gândurile noastre se îndreaptă către victime și familiile lor, precum și către poporul francez și instituțiile acestuia, pe care le asigurăm de solidaritatea noastră deplină.

Acești asasini înveninați de ură, imbecili, mișei și demni de dispreț au lovit în poporul francez, precum și în democrația și valorile fundamentale ale Republicii Franceze. Astfel, ei lovesc în popoarele, democrația și valorile fundamentale ale Europei, căci ele sunt identice. Nu ne vor învinge. Nu ne vor zdruncina. Nu își vor atinge niciunul dintre scopuri: unitatea noastră în jurul valorilor democrației europene, care, de altfel, îi datorează mult Republicii Franceze, se va întări.



© Frederic Legrand - COMEFO / Shutterstock.com

Să fie clar: întreaga societate civilă organizată europeană este unită împotriva lor, sprijinind poporul francez, și aceasta înseamnă totalitatea organizațiilor patronale, sindicale și civice din ansamblul țărilor Uniunii Europene.

**Georges DASSIS**  
Președinte  
Comitetul Economic și Social European

## Societatea civilă europeană atacă subiectul crizei migrației

În pofida riscurilor și a suferințelor cu care se confruntă migranții și refugiații, UE se găsește în fața unor fluxuri de migrație în creștere. Contribuția CESE face referire atât la prioritățile pe termen scurt, cât și la încercările de a găsi soluții durabile și cuprinzătoare. Abordarea sa cu trei fațete presupune combaterea introducerii ilegale a migranților, integrarea lor pe piața forței de muncă și vizitarea centrelor de primire de pe teren.

**Audierea publică pe tema Planului de acțiune al UE împotriva introducerii ilegale de migranți**

La 12 octombrie, CESE a organizat o audiere publică în contextul avizului său privind Planul de acțiune al UE împotriva introducerii ilegale de migranți (2015-2020). Evenimentul a fost prezidat de dna Brenda King, raportor al CESE (Grupul „Angajatori”, UK) și a permis CESE să adune informații de la părțile interesate, printre care și Biroul Națiunilor Unite pentru Droguri și Criminalitate (UNODC). „Criza refugiaților reprezintă o provocare globală, căreia statele nu-i pot face față individual. CESE susține combaterea persoanelor care introduc ilegal migranți și a crimei organizate, atât în UE, cât și în afara frontierelor acestora. Totuși, recomandă ferm să se asigure canale sigure și legale pentru migrație și mobilitate către

UE, deoarece aceasta este calea cea mai eficientă de a obține un mediu sigur la frontierele UE și de a se elimina cererea în ce privește serviciile oferite de traficanți.”

### O vizită în Sicilia

La 12-14 octombrie, raportorii avizului CESE referitor la Agenda Comisiei privind migrația (Stefano Mallia – Grupul „Angajatori”, Malta, și Cristian Pîrvulescu – grupul „Activități diverse”, România) au vizitat Sicilia, unde s-au întâlnit cu părțile care fac față sosirii masive de migranți și de refugiați pe insulă.

Întâlnirile cu Crucea Roșie, Organizația Internațională pentru Migrație, biroul Grupului operativ regional al UE care sprijină

>>> pagina 2



© Stefano Mallia

Membrii CESE Stefano Mallia și Cristian Pîrvulescu la Centrul Crucii Roșii din Sicilia

## Onorând eroi reali ai luptei împotriva sărăciei, societatea civilă europeană afirmă că este momentul să se ia măsuri de combatere a fenomenului sărăciei din Uniunea Europeană

Organizații de la firul ierbii din **Germania, Irlanda, Franța, Polonia și Finlanda** care se ocupă cu combaterea sărăciei arată calea de urmat pentru furnizarea de asistență celor care au nevoie. Comitetul Economic și Social European a dedicat premiul CESE pentru societatea civilă organizațiilor care se disting prin creativitatea lor și prin succesul înregistrat în combaterea sărăciei.

Dintr-o listă de peste 100 de prezentări ale unor proiecte de amploare și de bună calitate au fost alese cinci proiecte:

• **Armut und Gesundheit** (Sărăcie și sănătate, Germania) propune diferite inițiative: asigurarea unor îngrijiri de

sănătate pentru persoanele fără adăpost, o clinică fără programare pentru pacienții aflați într-o situație precară,



Membrii juriului „Premiului CESE pentru societatea civilă”: dna Maureen O'Neill, fost membru al CESE și președinta Secțiunii SOC, dl Jean Lambert, membru al PE, dna Anne Van Lancker, politician belgian și fost membru al PE, dl Julius op de Beke, atașat de presă la DG EMPL, reprezentantul dlui Stefan Olsson, director, Comisia Europeană

fără asigurare medicală și proiectul „Street Jumper”, care promovează sănătatea copiilor și tinerilor din medii defavorizate.

• **Fáilte isteach**, o inițiativă a organizației **Third Age** (Vârsta a treia, Irlanda), este un proiect bazat pe comunitate, care implică voluntari mai în vârstă în primirea migranților și refugiaților în Irlanda prin intermediul

>>> pagina 2



# Ozark Henry a fost numit ambasador ONU al bunăvoiei din partea Belgiei pentru combaterea traficului de persoane

## Ceremonia a avut loc la sediul CESE

La 21 octombrie 2015, Biroul ONU pentru Drogi și Criminalitate (UNODC) l-a numit, în prezența președintelui CESE, Georges Dassis, pe cunoscutul muzician belgian **Ozark Henry** ca nou ambasador național al bunăvoiei pentru combaterea traficului de persoane. Această numire este menită să atragă atenția asupra traficului de persoane și contribuie, în Belgia, la mobilizarea sprijinului pentru eforturile de combatere a acestui fenomen.



Ozark Henry la ceremonia de numire de la sediul CESE

Traficul de persoane afectează anual peste 10 000 de victime în Europa. Pentru **Georges Dassis, președintele Comitetului Economic și Social European**, „această formă modernă de sclavie este un scandal și o crimă împotriva societății civilizate. Numirea lui Ozark Henry ca ambasador ONU al bunăvoiei este o veste bună pentru Belgia și pentru Europa, întrucât va sensibiliza publicul și îi va determina pe mulți să ia măsuri. Sunt convins că organizațiile societății civile îl vor susține, acestea fiind cele mai în măsură să ajute la identificarea victimelor și să acționeze în sens preventiv. Puteți conta pe noi ca partener-cheie în lupta împotriva traficului de persoane.”

Luând cuvântul cu ocazia numirii sale, **Ozark Henry** a explicat: „Sunt multe victime ale traficului de persoane. Doar că nu le vedem sau nu vrem să le vedem. De la copiii forțați să cerșească pe străzi, la cei care sunt obligați să practice prostituția sau să lucreze ilegal în ateliere clandestine. Trăim fericiți în lumea noastră,

atenți la viața noastră de zi cu zi. Am considerat că este momentul să acționez și să încerc să fac ceva, să schimb ceva prin sensibilizarea publicului și sprijinirea organizațiilor implicate în combaterea acestei infracțiuni.”

**Jean-Luc Lemahieu, director pentru afaceri publice (UNODC)**, a mulțumit CESE pentru eforturile membrilor săi de sprijinire a luptei împotriva traficului de persoane, prin elaborarea de avize importante și influente, și a salutat noul rol al lui Henry Ozark în Belgia. În numele Belgiei, **Werner Bauwens, director general adjunct pentru afaceri multilaterale din cadrul Ministerului Afacerilor Externe**, a elogiut eforturile depuse de ONU și a evocat poziția de lider a Belgiei în lupta împotriva traficului de persoane. (cad) ●

## Instrumentele financiare adecvate pentru întreprinderi – o condiție indispensabilă a creșterii economice

### CESE sprijină microfinanțarea, ca instrument puternic în lupta împotriva excluziunii financiare



Președintele CESE, Georges Dassis, și Majestatea-Sa Regina Mathilde a Belgiei

Microfinanțarea constă într-o serie de servicii financiare destinate persoanelor considerate de obicei *nefinanțabile*, în special din cauza lipsei garanțiilor care pot proteja o instituție financiară de riscul pierderilor.

Deși microfinanțarea se concentrează în mod deosebit pe țările în curs de dezvoltare, ea poate ajuta și persoanele care împrumută în UE. **Prima Zi Europeană a Microfinanțării (EMD)**, desfășurată la 19 și 20 octombrie 2015, a fost coorganizată de CESE în vederea sensibilizării pe tema microfinanțării, ca instrument de combatere a excluziunii sociale și a șomajului în UE. În prezența **Majestății Sale, Regina Mathilde a Belgiei** și a **comisarului Marianne Thyssen**,

președintele Secțiunii pentru uniunea economică și monetară și coeziune economică și socială a CESE, **dl Joost VAN IERSEL**, a subliniat importanța consolidării competitivității, dezvoltării durabile și incluziunii sociale în UE: „*În statele membre există obstacole considerabile în calea dezvoltării microfinanțării. Trebuie îmbunătățite condițiile-cadru pentru microfinanțare*”, a declarat el în fața factorilor de decizie ai UE.

Într-adevăr, microfinanțarea în Europa devine rapid un instrument util pentru reducerea excluziunii sociale și financiare, prin furnizarea de servicii financiare (microcredite, microasigurări etc.) și nefinanciare (formare, consiliere etc.).

CESE a lucrat pe această temă și este convins că, prin microfinanțare, se poate promova spiritul antreprenorial și se pot crea noi locuri de muncă în microîntreprinderi. În scopul reducerii complexității și a costurilor legate de microcredite, CESE propune ca, pe de o parte, să se dezvolte servicii standardizate de înaltă tehnologie și, pe de alta, să se ofere garanții și cofinanțare.

În opinia CESE, adevărata revoluție a microfinanțării constă în faptul că, prin activități de intermediere, ea acordă o șansă persoanelor care nu au acces la piața financiară și le permite oamenilor să-și realizeze proiectele cu propriile resurse, rămânând astfel departe de ajutoare, subvenții și dependență. (mm) ●

## Continuare din pagina 1

### Societatea civilă europeană atacă subiectul crizei migrației

funcționarea „punctelor de acces”, centrul de primire din Pozzallo și cu ONG-uri precum Caritas, Centro Astalli și Comunità di Sant'Egidio au scos la iveală faptul că este o diferență mare între situația pe hârtie și realitate.

Stefano Mallia a observat că „provocarea este aceea de a lua o decizie în 24 de ore privind dreptul fiecărui migrant de a solicita sau nu protecție. Cei considerați a nu avea nevoie de protecție sunt fie returnați – dacă vin dintr-o țară cu care sunt semnate acorduri

de returnare (de exemplu, Tunisia) –, fie somați să părăsească Italia în termen de 7 zile și lăsați în stradă. Această abordare duce în mod clar la o varietate de probleme.”

Mai multe fonduri le-ar permite ONG-urilor să se profesionalizeze, în timp ce o mai bună coordonare între părți ar preîntâmpina cazurile oamenilor ignorați de sistem din pricina neajunsurilor acestuia. Trebuie totodată să se acorde mai multă atenție procesului de integrare.

## Continuare din pagina 1

Onorând eroii reali ai luptei împotriva sărăciei, societatea civilă europeană afirmă că este momentul să se ia măsuri de combatere a fenomenului sărăciei din Uniunea Europeană



### CESE: angajament față de reducerea sărăciei în UE

unor cursuri de conversație în limba engleză. În fiecare săptămână, peste 2 200 de studenți – imigranți, solicitanți de azil și refugiați – vor beneficia de servicii din partea a peste 750 de voluntari.

- **Uniterres**, o inițiativă a organizației **A.N.D.E.S.** „Franța”, oferă produse alimentare proaspete și de calitate oferite de producătorii locali de fructe, legume, mirodenii și ouă unor magazine alimentare bazate pe solidaritate. Aceste produse sunt la dispoziția persoanelor vulnerabile și a beneficiarilor de ajutoare alimentare, într-o serie de magazine sociale și solidare, în sistem de autoservire, la un preț nu mai mare de 30% din prețul lor de achiziție. Uniterres sprijină în prezent 124 de agricultori din regiunile Poitou-Charentes, Aquitania, Midi Pirinei și Bretania, aprovizionează 53 de magazine sociale și de solidaritate, oferind anual ajutor alimentar unui total de 20 000 de beneficiari.
- **Centrele de integrare socială**, care reprezintă o inițiativă a **Fundației pentru ajutorarea reciprocă** Barka (Polonia), abordează aspecte legate de educație și de formarea profesională pentru persoanele aflate în șomaj pe termen lung, inclusiv pentru persoane cu handicap, foștii deținuți, refugiați și persoane cu probleme de dependență.

Centrele de integrare socială organizează ateliere pentru recalificare profesională, cursuri educative și grupuri de sprijin.

- **Y-Foundation** (Fundația Y, Finlanda) promovează sănătatea și bunăstarea socială, oferind locuințe de închiriat la prețuri accesibile, de bună calitate și respectând demnitatea umană, unor persoane care întâmpină dificultăți în găsierea unei locuințe pe piața imobiliară liberă. Principalele grupuri care beneficiază de aceste eforturi sunt persoanele fără adăpost și persoanele care se află în pericol de a ajunge în această situație. Fundația Y a dezvoltat și a susținut totodată și proiecte referitoare la locuințe pentru tineri și persoane care suferă de probleme de sănătate mintală sau de dependență.

Potrivit deputatului european Jean Lambert, unul din membrii juriului, „Observăm că există o gamă de probleme care atrag atenția tot mai mult – chestiunile legate de lipsa de locuință sau de hrană. Unele dintre aceste probleme sunt într-un fel de-a dreptul șocante, deoarece dovedesc că în continuare, nu reușim să satisfacem nevoi elementare și drepturile omului.”

Juriul Premiului pentru societatea civilă a fost compus din președintele CESE, cei doi vicepreședinți, președintele Grupului „Angajatori”, președintele Grupului „Activități diverse”, un membru al Grupului „Lucrători”, și secretarul general al Comitetului.

În urma unei preselecții efectuate de patru experți externi, a fost constituită o listă scurtă de 11 candidaturi, din care juriul a ales cei cinci câștigători. Cele cinci proiecte câștigătoare vor împărți premiul de 50 000 EUR, intenția fiind ca acești bani să fie reinvestiți în proiecte care să perpetueze grija în comunitate. (sg) ●

## Anul European al Dezvoltării 2015 la CESE: de la prima idee la un seminar tematic

CESE nu a fost numai inițiatorul ideii de a declara anul 2015 drept Anul European pentru Dezvoltare (AED), ci a și contribuit la succesul acesteia. Pe parcursul anului au fost organizate mai multe inițiative, destinate să sensibilizeze un public mai larg – grupuri de afaceri, sindicate, ONG-uri – și să exploreze modalitățile de a raționaliza și de a coordona într-un mod mai eficient și mai eficace aceste politici.

Secțiunea pentru relații externe a CESE a colaborat strâns cu țările care depun eforturi în vederea atingerii obiectivelor de dezvoltare. Cea mai importantă manifestare organizată de Comitet a fost cel de **al 14-lea seminar regional al grupurilor de interese economice și sociale ACP-UE**, care a plecat cu insistență pentru un cadru de convergență pentru obiectivele de dezvoltare durabilă (ODD), axat pe eradicarea sărăciei și pe atenuarea schimbărilor climatice. În cadrul **reuniunii rețelei ECOSOC UE-Africa**, CESE a insistat asupra faptului că Fondul fiduciar de urgență pentru Africa, oferit de UE în cadrul summitului din La Valletta, ar trebui să fie gestionat în mod transparent, să se bazeze pe ODD și să fie monitorizat ținându-se seama de aceste obiective, în cadrul unui parteneriat autentic între state.

Cum 2015 se apropie de final, Departamentul Comunicare al CESE a organizat la Luxemburg **Seminarul societății civile pe teme de mass-media din 2015**, care s-a axat pe provocările procesului de comunicare cu privire la politica de dezvoltare. Acesta a avut loc în zilele de 26 și 27 noiembrie și s-a bucurat de participarea unor responsabili cu presa și comunicarea din organizațiile societății civile, ziariști, studenți și cadre universitare din întreaga Europă. S-au înființat trei grupuri demne de interes – primul s-a

axat pe campania de comunicare privind Anul European pentru Dezvoltare, al doilea s-a concentrat pe rolul organizațiilor societății civile și al mass-media, iar al treilea pe comunicarea privind ODD. Membri CESE și personalități din partea Centrului regional de informare al ONU, OIM, BEI, WWF, Welthungerhilfe, Agenției Suedeze pentru Dezvoltare, Parlamentului și Comisiei Europene, precum și din partea guvernului și a Comitetului Economic și Social din Luxemburg și-au împărtășit experiența și au făcut schimb de bune practici în cadrul dezbaterii la care au participat aproximativ 150 de invitați. Mai multe informații cu privire la această manifestare pot fi găsite pe pagina de internet a CESE. (sma/dm) ●



### Audierea publică privind integrarea refugiaților pe piața forței de muncă

La 15 octombrie, s-a organizat la Bruxelles o audiere publică privind integrarea refugiaților pe piața forței de muncă, cu prezentări făcute de Caritas, UNHCR, Comisia Europeană, Agenția federală germană de ocupare a forței de muncă și Comisia catolică internațională pentru migrație (IMCM). Printre vorbitori s-a numărat dr Alizoy Temorshah din Afganistan, căruia i-a fost acordat statutul de refugiat; acesta a explicat cât de dificil a fost să-și înceapă activitatea profesională în Belgia. Concluzia audierii a fost

că obținerea unui loc de muncă ușurează integrarea socială, reduce dependența de ajutoarele sociale și sporește posibilitatea de a găsi locuințe decente. Refugiații cu un loc de muncă ar contribui la sistemul de asigurări sociale, iar cheltuielile acestora pe bunuri de consum ar aduce beneficii economiei în general. Această direcție ar putea ajuta țările europene să soluționeze declinul demografic, problema populației îmbătrânite și insuficiența mâinii de lucru.

Concluziile trase de pe urma misiunii și a audierii se vor regăsi în avizele ce urmează a fi votate în sesiunea plenară din decembrie. (mm/dm) ●





# CESE info

Comitetul Economic și Social European

O punte între Europa și societatea civilă organizată  
Decembrie 2015 | RO

## Armonizare în termeni de progres: Georges Dassis, noul președinte al CESE, prezintă prioritățile Comitetului în cursul mandatului său

Ales cu o majoritate covârșitoare de voturi, dl Georges Dassis este cel de-al 31-lea președinte al Comitetului Economic și Social European, instituție pe care o va coordona alături de cei doi vicepreședinți, dl Michael Smyth (responsabil cu bugetul) și dl Gonçalo Lobo Xavier (responsabil cu comunicarea), în perioada 2015-2018.

„Acest mandat va fi pus în slujba cetățenilor europeni, care îi vor fi cei dintâi beneficiari. Avem intenția de a mobiliza toate forțele societății civile, astfel încât Uniunea Europeană să fie mai atractivă și mai prezentă în viața de zi cu zi a europenilor. În primul rând, va fi nevoie de reducerea sărăciei extreme și de investiții masive în ocuparea forței de muncă tinere, dar și în proiecte de infrastructură, cercetare și inovare. Europa nu trebuie să însemne uniformizare la un nivel inferior, ci la unul de vârf. Ea trebuie să conducă toți cetățenii, fie ei din nord, din sud, din est sau din vest, către o viață mai bună, fapt pe care am ales să-l numim armonizare în termeni de progres”, a afirmat dl Dassis.

Astfel, programul președintelui oferă o perspectivă foarte practică asupra politicilor Uniunii Europene, inspirată din avizele adoptate de Comitet și prezentate instituțiilor europene, în logica misiunii ce revine Comitetului în temeiul Tratatului. Departamentul de a considera Uniunea drept o realitate imuabilă, el atrage atenția asupra situației dramatice cu care se confruntă Europa în urma recesiunii economice și a declinului social, care au știrbit considerabil încrederea cetățenilor în ea. Făcând apel la spiritul întreprinzător, la muncă și la solidaritate, programul pune în continuare accentul pe **coeziunea socială, economică și teritorială**, care constituie fundația unei Uniuni juste și echitabile. Pentru a consolida această realitate, trebuie utilizate instrumente precum venitul european minim sau impozitarea.

Programul sprijină Planul de investiții pentru Europa, solicitând, în plus, un **plan extraordinar de investiții** pentru creștere economică și locuri de muncă, precum și adoptarea de măsuri specifice de convergență

economică, ca, de pildă, o schemă privind emisiunea comună de titluri de creanțe și un fond temporar pentru euroobligațiuni.

**Piața unică digitală**, crearea unui **spațiu european al transporturilor** și instituirea unei adevărate **uniuni energetice** se numără și ele printre prioritățile noului președinte al CESE, acestea contribuind la dezvoltarea durabilă a Uniunii, în special în contextul constrângerilor legate de schimbările climatice, de care trebuie să se țină seama în toate politicile UE.

În programul său, președintele și-a reiterat angajamentul în favoarea unei **Uniuni puternice la nivel**

**global**, care trebuie să își apere nu numai interesele economice, ci, mai cu seamă, condițiile sociale și de mediu. UE trebuie să îi primească pe solicitanții de azil și să pună la punct o **nouă politică în materie de migrație**, bazată pe principiile solidarității și respectării drepturilor omului. Lupta împotriva traficantilor de persoane, dusă prin mijlocirea unei cooperări sporite între statele membre, trebuie să fie o parte componentă a acesteia.

Pentru a răspunde acestor provocări, obiective și situații de urgență, statele membre vor trebui, de asemenea, să doteze Uniunea Europeană cu instrumentele de intervenție care se impun, alocând un **buget** pe măsura țelurilor acesteia.

## O Europă a progresului cu includerea tuturor

Când mi-au făcut onoarea de a mă alege președinte, colegii mei știau foarte bine că voi face în continuare ceea ce am făcut întotdeauna:

- să apăr, pe de o parte, valorile europene fundamentale, democrația, dialogul social și civil și, prin urmare, societatea civilă organizată și misiunea Comitetului și
- să apăr, pe de altă parte, proiectul însuși al Uniunii Europene, deoarece este un proiect nobil, inteligent și generos, indispensabil asigurării păcii și progresului și care, în ciuda acestui fapt, este atacat, deseori gestionat necorespunzător și expus celor mai mari riscuri.

De asemenea, ei îmi cunosc convingerile și am convingerea că le împărtășesc: Europa trebuie să aspire la asigurarea unor condiții de muncă și viață

decente pentru toți cetățenii săi. Uniunea trebuie să le recâștige încrederea, sprijinul, angajamentul și chiar entuziasmul. Ea trebuie să-și redobândească atractivitatea, cea care a făcut ca numeroase popoare, printre care și al meu, să-și dorească să intre într-un spațiu de pace, democrație și prosperitate.

Pentru a realiza acest lucru, este necesar ca Uniunea să nu mai fie văzută ca o mașinărie indiferentă la suferința oamenilor, distantă și lipsită de sensibilitate, ci să le demonstreze în practică oamenilor din Europa, că, în cele din urmă, ceea ce este mai important decât orice altceva în acest faimos proiect european, ceea ce contează într-adevăr sunt ei înșiși.”

Georges DASSIS  
Președintele CESE



Președintele CESE, Georges Dassis, și vicepreședinții CESE: Gonçalo Lobo Xavier (stânga) și Michael Smyth (dreapta)

## Buna gestiune financiară

Sunt membru al Comitetului din 2006 și mă simt onorat de numirea în funcția de vicepreședinte. Societatea civilă are de jucat un rol deosebit de important în Europa de astăzi, iar Comitetul trebuie să depună mai multe eforturi pentru a se asigura că contribuția societății civile este luată în considerare pe deplin la nivel european.

Ca economist, sunt foarte mulțumit că mi s-au încredințat finanțele Comitetului! Aștept cu nerăbdare să colaborez îndeaproape cu ceilalți membri ai Grupului pentru buget și cu Biroul. Sper să pot valorifica în folosul Comitetului experiența mea ca președinte al unui mare furnizor de locuințe sociale din Irlanda de Nord (*Habinteg Housing Association*). Această asociație are un buget aproximativ egal cu cel al Comitetului.

Prioritatea mea este să continui munca excelentă a predecesorului meu, dl Hans-Joachim Wilms, să pregătesc bugetul Comitetului, asigurându-mă că respectă procedura în vigoare, și să continui și să consolidez cooperarea cu instituțiile europene și Comitetul Regiunilor.

În ceea ce privește rolul meu în cadrul mai larg al Comitetului, cred că, în cursul noului mandat, se va pune un accent mult mai mare pe teme sociale, în special pe așa-numita „generație pierdută” de tineri, care a fost dezamăgită în multe privințe de generația de care aparțin eu însumi. Comitetul nostru este, cu siguranță, în măsură să joace un rol de prim plan în abordarea problemelor generate de nemulțumirea și alienarea tinerilor.

De la declanșarea crizei economice și financiare, procesul decizional din Europa s-a distanțat și mai mult de cetățenii obișnuiți. Comitetul trebuie, într-adevăr, să își asume mult mai ferm rolul de punte între societatea civilă și Europa. În anii următori, cred că vor exista mult mai multe inițiative la nivel local (sub devisa „Going local”) și sunt convins că membrii noștri vor comunica mai mult cu propriile comunități locale și cu ONG-urile și vor depune mai multe eforturi pentru ca cetățenii să devină conștienți că Europa nu se rezumă la Comisie, Parlament și Consiliu, și că vocea lor poate fi auzită prin noi.

Michael Smyth  
Vicepreședinte al CESE responsabil pentru buget

## Împreună în slujba comunicării, pentru a promova lucrările Comitetului

Cred că generația mea este realmente norocoasă. Alcătuim așa-numita „generație Erasmus”, care a trăit într-o Europă neafectată prea mult de conflicte și a avut șansa extraordinară de a avea acces la cunoștințe și a face schimburi culturale. Mă simt cu adevărat european mai ales datorită acestei experiențe.

Și vreau să mă răscumpăr cumva față de Europa. Iată de ce m-am hotărât să dedic perioada în care voi activa ca vicepreședinte viitorului Europei. Așadar, în calitate de vicepreședinte nou-ales al CESE pentru comunicare, îmi propun să evidențiez valoarea adăugată a Comitetului nostru și modul în care activitatea membrilor contribuie la procesul neîntrerupt al construcției europene. În loc să prezentăm rolul instituțional și configurația CESE, vom face cunoscute lucrările și rezultatele noastre, precum și felul în care ne facem ecolul preocupărilor reale ale cetățenilor UE și ne ocupăm de problemele efective. Trebuie să le explicăm europenilor că activitatea noastră are însemnătate.

Însă membrii noștri sunt primii care sunt de acord că nu putem vorbi despre orice. Dacă totul este adus în discuție, atunci nimic nu este important. Deci va trebui

să trecem la o selecție și o stabilire a priorităților, pentru a fi mai eficienți și a obține rezultate mai bune.

Trebuie să ne concentrăm pe chestiuni care orientează procesul decizional către lucrurile care contează cu adevărat în ochii cetățenilor obișnuiți. Și trebuie să fim pragmatici și să venim cu fapte, nu cu discursuri. De asta ne aflăm aici: ca să reprezentăm societatea civilă organizată, cu avantajele și dezavantajele pe care le implică acest lucru.

Cred că reinnoirea CESE în proporție de 40% este atât o provocare, cât și o oportunitate. Noii membri vor oferi Comitetului idei proaspete și un suflu nou. Prin urmare, acum provocarea constă în a trece imediat la treabă, pentru a-i ajuta pe aceștia să se pună repede la curent cu obiectivele CESE. Iar din perspectiva comunicării, aceasta e o situație cu adevărată prielnică.

Am convingerea fermă că fiecare membru are o responsabilitate în materie de comunicare. Performanțele și capacitatea lor de a oferi modele de urmat deschide posibilități imense. „Exemplul personal nu este principala cale de a-i influența pe ceilalți, este singura cale”: această

# Noua structură a CESE

## PREȘEDINȚIA

Președinția CESE este formată dintr-un președinte și doi vicepreședinți cu un mandat de doi ani și jumătate.



**Președinte**  
**Georges DASSIS**  
(Grupul II – „Lucrători” – Grecia)



**Vicepreședinte**  
**Michael Smyth**  
(Grupul III – „Activități diverse” – Regatul Unit)  
Președintele Grupului pentru buget



**Vicepreședinte**  
**Gonçalo Lobo Xavier**  
(Grupul I – „Angajatori” – Portugalia)  
Președintele Grupului pentru comunicare

## GRUPURI

CESE este împărțit în trei grupuri: „Angajatori”, „Lucrători” și „Activități diverse”.



**Grupul I – „Angajatori”**

Președinte  
**Jacek Krawczyk**  
Polonia

### Vicepreședinții grupului

Milena Angelova	Violeta Jelić
Paulo Barros Vale	Stefano Mallia
Stéphane Buffetaut	Thomas McDonough
Peter Clever	Maurizio Reale
Vladimíra Drbalová	Erik Svensson



**Grupul II – „Lucrători”**

Președinte  
**Gabriele Bischoff**  
Germania

### Vicepreședinții grupului

Andrzej Adamczyk	Wolfgang Greif
Cinzia Del Rio	Judy McKnight
Anne Demelenne	Denis Meynent
Plamen Dimitrov	José María Zufiaur
Bernt Fallenkamp	



**Grupul III – „Activități diverse”**

Președinte  
**Luca Jahier**  
Italia

### Vicepreședinții grupului

Benedicte Federspiel
Mindaugas Maciulevičius
Arno Metzler
Ariane Rodert
Ioannis Vardakastanis

## BIROUL

Biroul se ocupă de funcționarea și procedurile Comitetului. Este alcătuit din 39 de membri, printre care se numără președintele și cei doi vicepreședinți. Biroul este asistat de grupuri ad-hoc în chestiuni specifice.



### Grupul „Angajatori”

Daniel Mareels  
Manthos Mavrommatis  
Bernd Dittmann  
Dorthe Andersen  
Reet Teder  
Patricia Cirez Miqueleiz  
Tellervo Kyla-Harakka-Ruonala  
Dragica Martinović Džamonja  
David Croughan  
Joost van Iersel  
Jacek Krawczyk  
Gonçalo Lobo Xavier  
Brendan Burns

### Grupul „Lucrători”

Oliver Röpke  
Lucie Studničná  
Gabriele Bischoff  
Georges Dassis  
Pierre Jean Coulon  
Stefano Palmieri  
Daiva Kvedaraitė  
Raymond Hencks  
Charles Vella  
Martin Siecker  
Ellen Paula Nygren  
Andrej Zorko  
Emil Machyna

### Grupul „Activități diverse”

Ronny Lannoo  
Dilyana Slavova  
Pavel Trantina  
Arno Metzler  
Miguel Ángel Cabra de Luna  
Ákos Topolánszky  
Luca Jahier  
Gunta Anča  
Krzysztof Balon  
Cristian Pîrvulescu  
Ariane Rodert  
Michael Smyth

## ADUNAREA PLENARĂ

Comitetul își adoptă avizele cu majoritate simplă și le transmite Consiliului, Comisiei și Parlamentului European. Comitetul are 350 de membri.





# În perioada 2015-2018

Comitetul este alcătuit din șase secțiuni, precum și din Comisia consultativă pentru mutații industriale (CCMI), Observatorul Pieței Unice (OPU), Observatorul Dezvoltării Durabile (ODD), Observatorul Pieței Forței de Muncă (OPFM) și Grupul de coordonare Europa 2020.

Secțiunea pentru transporturi, energie, infrastructură și societatea informațională (TEN)



Președinte  
**Pierre Jean Coulon**  
Grupul „Lucrători”  
Franța

Secțiunea pentru relații externe (REX)



Președinte  
**Dilyana Slavova**  
Grupul „Activități diverse”  
Bulgaria

Secțiunea pentru uniunea economică și monetară și coeziune economică și socială (ECO)



Președinte  
**Joost van Iersel**  
Grupul „Angajatori”  
Țările de Jos

Secțiunea pentru agricultură, dezvoltare rurală și protecția mediului (NAT)



Președinte  
**Brendan Burns**  
Grupul „Angajatori”  
Regatul Unit

Secțiunea pentru piața unică, producție și consum (INT)



Președinte  
**Martin Siecker**  
Grupul „Lucrători”  
Țările de Jos

Secțiunea pentru ocuparea forței de muncă, afaceri sociale și cetățenie (SOC)



Președinte  
**Pavel Trantina**  
Grupul „Activități diverse”  
Republica Cehă

Observatorul Dezvoltării Durabile (ODD)



Președinte  
**Brenda King**  
Grupul „Angajatori”  
Regatul Unit

Observatorul Pieței Unice (OPU)



Președinte  
**Pedro Almeida Freire**  
Grupul „Angajatori”  
Portugalia

Observatorul Pieței Forței de Muncă (OPFM)



Președinte  
**Carlos Manuel Trindade**  
Grupul „Lucrători”  
Portugalia

Comisia consultativă pentru mutații industriale (CCMI)



Președinte  
**Lucie Studničná**  
Grupul „Lucrători”  
Republica Cehă

Grupul de coordonare Europa 2020



Președinte  
**Etele Baráth**  
Grupul „Activități diverse”  
Ungaria

## CHESTORI



**Antonello Pezzini**  
Grupul „Angajatori”  
Italia



**Laure Batut**  
Grupul „Lucrători”  
Franța



**Bernardo Hernández Bataller**  
Grupul „Activități diverse”  
Spania

Secretar general  
**Luis Planas**





# Prioritățile Grupului „Angajatori”: creștere economică și locuri de muncă solide, stabile și durabile pentru întreprinderi și pentru societatea în care acestea își desfășoară activitatea

Continuare din pagina 3  
Împună în slujba comunicării,  
pentru a promova lucrările  
Comitetului



Grupul „Angajatori”

Grupul „Angajatori” va continua să pledeze pentru creșterea economică și crearea de locuri de muncă în beneficiul întreprinderilor și al societății în care își desfășoară activitatea. În prezent lucrăm la definirea priorităților noastre (care urmează să fie aprobate de ansamblul Grupului), încadrate în șase mari categorii:

- **Un mediu macroeconomic stabil**, ca o condiție prealabilă pentru o creștere economică solidă, durabilă și stabilă. **Este esențial ca statele membre să întreprindă măsuri structurale de consolidare a creșterii în cadrul semestrului european și să-și respecte responsabilitățile bugetare;**

- Promovarea unei culturi a **antreprenoriatului** mai puternice în Europa: pentru a facilita înființarea și dezvoltarea întreprinderilor, UE și statele membre trebuie să îmbunătățească condițiile-cadru pentru antreprenoriat;
- **Finalizarea pieței interne a UE**, luându-se în considerare necesitățile întreprinderilor și generând astfel o mai mare eficiență, o mai bună reglementare și costuri semnificativ reduse;
- **Stimularea unei politici industriale competitive, pe deplin integrate și orientate spre viitor**, în vederea asigurării unei baze industriale puternice, solide și competitive în Europa;

- **(Re)consolidarea rolului Europei în lume**, militând pentru liber schimb în beneficiul întreprinderilor și al clienților lor;
- **Asigurarea competitivității pentru a crește ocuparea forței de muncă și pentru a proteja dimensiunea socială a UE**: prin axarea pe competitivitate și pe stimularea creșterii economice, UE ar permite întreprinderilor să creeze mai multe locuri de muncă. Aceasta este direcția de urmat pentru a se conferi UE o adevărată dimensiune socială și a se soluționa totodată problema nivelului ridicat de șomaj.

**Jacek Krawczyk**  
Președintele Grupului „Angajatori”

frază a lui Albert Schweitzer, care a câștigat Premiul Nobel pentru pace în 1952, sintetizează ideea mea despre felul în care membrii trebuie să se raporteze la comunicare. Încurajez fiecare membru să comunice atât la Bruxelles (CESE are nevoie de recunoaștere din partea Comisiei Europene și a Parlamentului pentru activitatea valoroasă pe care o desfășoară), cât și în țările de origine (în cadrul organizațiilor noastre, dar și prin dialogul cu oamenii locului). Din acest motiv, sunt adeptul convins al desfășurării de acțiuni *Going local*, ca manifestare a angajamentului nostru. Așteptăm cu interes să colaborăm cu membrii, secțiunile și grupurile CESE, în scopul îmbunătățirii acestei inițiative.

Nu putem da uitării faptele tragice care au avut loc foarte recent în Europa. Și când ne vin în minte atacurile comise la Paris pe 13 noiembrie, trebuie să ne amintim că rostul nostru este să sprijinim o Europă unită, democratică, bazată pe solidaritate, pașnică și prosperă, cât mai apropiată de cetățenii săi. Doar așa ne vom putea asigura că Europa nu va mai trăi evenimente zguduitoare ca acelea care au afectat-o de curând.

Dragi cititori, în calitate de vicepreședinte al CESE cu atribuții speciale în materie de comunicare, sunt mândru să mă regăsesc într-o zonă de activitate în care Comitetul deține un avantaj clar din start. De asemenea, puteți conta pe faptul că mă voi strădui constant să devin mai priceput. Cu ajutorul tuturor celor implicați, vom profita de instrumentele de care dispunem pentru a ajuta membrii să transmită cât mai multe informații cu privire la lucrările CESE și, cu ajutorul dumneavoastră, vom concepe altele noi pentru a deveni mai eficienți.

Să promovăm Comitetul prin comunicare!  
**Gonçalo Lobo Xavier**  
Vicepreședinte responsabil pentru comunicare

## Un proiect pozitiv pentru viitorul muncii

Politica europeană din ultimii ani a fost marcată de salvarea monedei euro și de criză și acaparată tot mai mult de urmărirea intereselor naționale. Acest lucru este evident și în actuala așa-numită criză a refugiaților, care în realitate este o criză politică. Până acum, UE nu reușește să găsească un numitor comun când este vorba să facă față provocărilor de a-i accepta pe toți refugiații care fug de război și violență.

Este ca și cum ar fi ieșit din cutia Pandorei un spirit al renașterii, propagându-se odată cu criza.

Acum, Europa are nevoie de un proiect pozitiv pentru viitor, care să aibă în vedere condițiile de viață și de muncă ale cetățenilor.

De aceea, nu trebuie să ne concentrăm doar asupra pieței unice digitale, ci asupra pieței forței de muncă în ansamblu; trebuie să găsim soluții europene pentru ca în viitor munca să fie corectă și echitabilă. Digitalizarea oferă șanse în acest sens, dar numai dacă este încadrată politic în mod corespunzător. În acest sens, acquis-ul social este fundamentul care trebuie dezvoltat în continuare.

Pe lângă aceasta, consolidarea necesară a UEM trebuie să asigure că aceasta va fi, în sfârșit, mai socială și mai democratică. Dezvoltarea unei uniuni sociale trebuie să fie parte integrantă a unei UEM consolidate, și nu doar o anexă. Pentru aceasta este nevoie de propuneri concrete.

Un dialog macroeconomic în zona euro poate contribui în mod decisiv la dezvoltarea democratică și socială a UEM. Fără implicarea mai profundă a partenerilor sociali nu poate avea loc o reală consolidare a UEM.

Dimensiunea socială a UEM presupune și consolidarea bugetelor publice însoțită de un program de investiții eficiente, care să genereze venituri prin creștere economică, coeziune socială și solidaritate, pentru ca adâncirea inegalităților sociale să nu periclitizeze integrarea economică și prosperitatea Europei.

**Gabriele Bischoff**  
Președintele Grupului „Lucrători”

## Prioritățile Grupului „Activități diverse”



Președinția Grupului „Activități diverse”

Sfârșitul lui 2015 găsește CESE revigorat cu o proporție de membri noi de 40% pentru mandatul de cinci ani 2015-2020. În cadrul Grupului „Activități diverse”, numărul este și mai mare, 48 de membri noi venind să ni se alăture.

Deși Comitetul nostru intră în 2016 cu energii noi, din păcate UE trece printr-un fel de criză existențială. Neîncrederea dintre statele membre a ajuns la un nivel fără precedent, iar spectrul politic este dominat de politica fricii.

În opinia Grupului „Activități diverse”, CESE are un rol-cheie de jucat exact în această atmosferă politică „încărcată” și afectată de neîncredere. În cursul ultimului mandat, ne-am concentrat asupra a trei teme principale: creșterea durabilă și investițiile, o Europă socială, durabilă și favorabilă incluziunii și, în al treilea rând, un rol activ pentru societatea civilă în întregul proces legislativ european. În mod esențial, deciziile și acțiunile noastre în ultimii cinci ani au căutat să genereze simț de conducere, inovare și unitate.

În următorii doi ani și jumătate trebuie să continuăm această activitate pozitivă. Intenționăm să facem aceste lucruri prin abordarea unor subiecte noi și urgente, pentru care Grupul nostru poate să valorifice diversitatea componenței și a rețelelor sale

pentru a intra în dialog cu cetățenii europeni. În 2016 dorim deja să analizăm rolul culturii pentru identitatea europeană și să discutăm cu cetățenii britanici cu privire la costurile și beneficiile unei eventuale ieșiri a Marii Britanii din UE. Prioritatea noastră principală în viitorul previzibil este plasarea CESE în centrul acestei Europe a cetățenilor, încurajarea dialogului la nivel local și contribuția la reconstruirea încrederii în politicile europene. La nivelul Comitetului, aceste opțiuni pot presupune că va trebui să investim mai mult în evaluările politicilor și să ne diversificăm activitățile în raport cu rolul nostru „tradițional” de până acum. Pentru Grupul III, aceasta poate însemna în mod specific concentrarea activității asupra unor domenii politice-cheie. Un lucru sigur este că Grupul „Activități diverse” va continua să pună „Europa” pe agenda nivelului local printr-o varietate de manifestări pe perioada următoarelor președinții ale Consiliului UE (care vor fi deținute de Luxemburg, Țările de Jos, Slovacia etc.).

De asemenea, este cert că la finalul acestui mandat trebuie să lăsam o amprentă civică clară în urma noastră!

**Luca Jahier**  
Președintele Grupului „Activități diverse”



Grupul „Lucrători”



# Reindustrializarea Europei – Seminarele Grupului „Angajatori”

Grupul „Angajatori” s-a axat de curând pe diferite aspecte ale reindustrializării Europei. La 26 și 27 octombrie a avut loc la Milano și Bergamo un seminar de două zile în cooperare cu AICE, Confcommercio, Confindustria și Coldiretti.

Dezbaterea din prima zi a abordat rolul comerțului internațional în reindustrializarea Europei. Participanții au discutat despre viitorul politicii comerciale a UE, rolul acordurilor de liber schimb și modul în care poate fi redinamizată industria europeană prin intermediul schimburilor comerciale și al investițiilor. S-a pus un accent deosebit pe consecințele viitoarei politici comerciale asupra industriei alimentare – un sector important al economiei italiene.

În cea de-a doua zi, participanții au discutat rolul inovării în reindustrializarea Europei. Reprezentanții ai unor întreprinderi italiene au prezentat exemple privind modul în care inovarea poate aduce beneficii sectoarelor agricole și agroalimentare ale Europei. Al doilea grup s-a concentrat asupra Industry 4.0 și asupra implicațiilor sale pentru politica industrială a UE în viitor. Grupul „Angajatori” nutrește convingerea că

o utilizare optimă a potențialului internetului obiectelor oferă UE o oportunitate unică de a progresa în termeni de competitivitate globală. (Ij)



Seminarul Grupului „Angajatori” de la Bergamo

## Spune-ți părerea despre Al șaptelea program-cadru pentru cercetare și dezvoltare

La 27 octombrie 2015, Comisia Europeană și Comitetul Economic și Social European au organizat un eveniment la Bruxelles pentru a prezenta rezultatele consultării publice desfășurate ca parte a evaluării ex-post al celui de-al șaptelea program-cadru pentru cercetare și dezvoltare 2007-2013 (PC7). Consultarea publică online, desfășurată de Comisie în perioada februarie – mai 2015, a permis luarea în considerare a unei game largi de opinii și a urmărit să asigure transparența proiectului de evaluare. În total, s-au primit 202 răspunsuri – 44 % de la instituții de

învățământ superior și organizații publice de cercetare, 35 % de la persoane fizice, 14 % din sectorul privat, 8 % de la ministere și agenții, iar 4 % de la întreprinderi mici și mijlocii. Separat, s-au primit contribuții scrise suplimentare de la câteva organizații ale părților interesate. Participanții la consultarea publică s-au declarat în general satisfăcuți de PC7, considerând că unele dintre principalele sale realizări sunt stimularea excelenței, eforturile de a crea un ecosistem al inovației dinamic și contribuția la crearea unui spațiu european de cercetare (SEC). Rezultatele au arătat că PC7 a avut cel mai mare succes în ce privește trei dimensiuni principale ale valorii adăugate a UE – abordarea provocărilor paneuropene, creșterea concurenței în domeniul cercetării și îmbunătățirea mobilității cercetătorilor. Unele dintre deficiențele scoase la lumină de consultare au fost obstacolele mari la intrare pentru candidați, cererile de propuneri prea specifice și numărul prea mare de propuneri, accentul insuficient pe impactul societal și participarea industriei, precum și sarcina administrativă.

Evaluarea ex-post a PC7 se desfășoară în contextul Agendei privind o mai bună legiferare a Comisiei, care vizează stimularea deschiderii și transparenței în procesul decizional al UE, îmbunătățirea calității noii legislații printr-o mai bună evaluare a impactului proiectelor legislative și amendamentelor și promovarea revizuirii constante și coerente a legilor UE în vigoare, astfel încât politicile UE să își atingă obiectivele în modul cel mai eficient și eficace. (sg)



© Paradise Picture / Shutterstock.com

## Observatorul pieței forței de muncă: forumul specializat al CESE dedicat monitorizării aspectelor legate de muncă în UE

**Carlos Trindade, Grupul „Lucrători”, președintele Observatorului pieței forței de muncă**

Observatorul pieței forței de muncă (OPFM) a fost înființat în 2007, cu misiunea de a identifica și analiza tendințele și provocările de pe piața forței de muncă și de a conferi astfel o valoare adăugată activității Secțiunii SOC și a Comitetului.

Compus din 33 membri, între care se numără un președinte și doi vicepreședinți, observatorul este integrat în Secțiunea SOC, în fața căreia este responsabil, abordând, în general, chestiuni complexe, care necesită o analiză mai îndelungată și mai aprofundată decât posibilitățile oferite de metoda de lucru obișnuită, bazată pe recurgerea la un grup de studiu (cf. Decizia Biroului din 10 iulie 2007, R/CESE 921/2007 rev.).

La ora actuală, piața forței de muncă din UE se confruntă simultan cu două mari mutații – în primul rând, consecințele imediate și concrete ale crizei, care necesită monitorizare și aprofundare și, în al doilea rând, apariția unor noi contexte profesionale și modele de organizare a muncii, ca urmare a evoluțiilor științifice și tehnice, care presupun capacitate prospectivă și de inițiativă. Prin urmare, OPFM trebuie să elaboreze un plan de acțiune care să-i permită să-și îndeplinească sarcinile în mod riguros și eficient.

În aceste condiții, viziunea strategică pe care OPFM trebuie să o adopte este următoarea:

1. Dezbaterea noii politici de imigrație legală și de integrare a imigranților și a refugiaților pe piața forței de muncă;
2. Analizarea consecințelor digitalizării și tranziției către o economie cu emisii scăzute de carbon, ecologice și eficiente din punctul de vedere al utilizării resurselor asupra ocupării forței de muncă;
3. Examinarea situației actuale în ce privește ocuparea forței de muncă în rândul tinerilor și șomerilor de lungă durată;
4. Analiza mobilității forței de muncă pe piața europeană a forței de muncă din perspectiva normelor juridice în materie de concurență loială între întreprinderi și a drepturilor lucrătorilor și drepturilor sociale existente în fiecare stat membru.

Situația specifică a persoanelor cu handicap și a romilor pe piața forței de muncă va reprezenta în continuare o temă transversală, aflată în atenția cercetătorilor și participanților la inițiativele care vor lansa.

Prin concentrarea resurselor existente și a cunoștințelor membrilor CESE, ai Comisiei, ai Parlamentului European și ale altor experți ai societății civile asupra acestor teme și prin lucrul în rețea, în scopul valorificării cunoștințelor și mijloacelor disponibile, concluziile la care va ajunge OPFM vor reprezenta o valoare adăugată importantă. Acest lucru va îmbogăți activitatea Secțiunii SOC și va contribui la vizibilitatea de ansamblu a CESE.

## Europa intermediară în centrul Strategiei Europa 2020: Europa mai aproape de cetățeni

La 2 decembrie 2015, Grupul „Activități diverse” a organizat o conferință privind cooperarea macroregională, intitulată „Europa intermediară în centrul Strategiei Europa 2020: Europa mai aproape de cetățeni”. Conferința a fost organizată în parteneriat cu Parlamentul European și a avut loc în fostul hemiciclu al PE din clădirea Robert Schuman.

Pornind de la exemplul „Marii Regiuni” (*Grande Région*) care conectează regiuni din Luxemburg, Franța, Germania și Belgia, conferința – condusă de președintele Grupului III, Luca Jahier – a constituit o ocazie de a face schimb de opinii cu privire la modul în care strategiile transfrontaliere integrate pot contribui în mod direct la îndeplinirea obiectivelor Strategiei Europa 2020 pentru o creștere inteligentă, durabilă și favorabilă incluziunii.

Conferința a reunit vorbitori din diferite medii. Grupul III a salutat în mod special prezența **dului Nicolas Schmit**, ministrul luxemburghez al muncii, ocupării forței de muncă și economiei sociale și solidară, și a **dului Philippe Ledent**, președintele Consiliului

Economic și Social al Marii Regiuni. Pentru informații suplimentare privind programul și participanții la eveniment, vă invităm să consultați site-ul web al Grupului III: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.group-3-events-and-activities>

În cursul după-amiezii, participanții s-au deplasat la **Esch-sur-Alzette-Belval**, mai exact, la „New Belval”. În acest loc, unde odinioară se afla una dintre cele mai mari uzine siderurgice din Luxembourg, se desfășoară la ora actuală unul dintre cele mai ambițioase proiecte de dezvoltare urbană din Europa, a cărui trăsătură specifică este faptul că a menținut ca atare unele părți ale zonei industriale inițiale. În cursul acestei vizite, membrii delegației au avut posibilitatea de a observa și de se inspira dintr-unul dintre cele mai reușite proiecte de conversie regională din Europa, care în prezent oferă locuințe unui număr de până la 7 000 de persoane de toate vârstele, pe un sit din Belval de dimensiunea a 120 de terenuri de fotbal, unde pot lucra, face cercetare și studia aproape 25 000 de persoane. (cl)

## ÎN CURÂND LA CESE

### Expoziția „Locuri de trecere” / Puncte de frontieră și clădiri conexe la granițele Luxemburgului

Cu ocazia seratei luxemburgheze din 9 decembrie, va fi organizată o expoziție intitulată „Locuri de trecere”. Aceasta este alcătuită din fotografii realizate de Andrés Lejona la trecerile de frontieră dintre Luxemburg și țările vecine.

Având o temă de stringentă actualitate în prezent, când se vorbește de închiderea frontierelor în fața

© Fotografie de Andrés Lejona



fluxurilor migratorii, expoziția va putea fi vizitată între 9 decembrie 2015 și 15 ianuarie 2016, în clădirea JDE, Atrium 6. (edn)

### Evenimentul organizat de CESE cu prilejul Zilei Persoanelor cu Handicap

Pentru a marca Ziua Internațională a Persoanelor cu Handicap (3 decembrie), CESE va organiza, în cooperare cu ONU, proiecția filmului *El desorden de los sentidos* (Dezordinea simțurilor), un documentar ai cărui protagoniști sunt Antonio, de 13 ani, și Gerardo,

de 34, amândoi cu handicap, care se hotărăsc să pornească la drum către Santiago de Compostela pe bicicletă, însoțiți de familiile lor. Evenimentul, care va fi urmat de o dezbatere cu participarea membrilor de familie, urmărește să sporească gradul de sensibilizare cu privire la greutățile întâmpinate de persoanele cu handicap și familiile acestora în viața și activitățile de zi cu zi, și, totodată, să pună în lumină lipsa flagrantă de considerație pentru nevoile lor în societate, precum și curajul și străduința lor permanentă în slujba cauzei celor aflați în această situație. Proiecția este programată pe 14 decembrie, ora 18:00, la sediul principal al CESE (clădirea JDE), în Atrium 6. (cad/dm)



# UE-Africa: societatea civilă este gata să coopereze în dosarul crizei refugiaților

Cooperarea deplină cu țările africane în ce privește abordarea fluxurilor de refugiați care se îndreaptă către UE se bucură de sprijinul unanim al societății civile de pe ambele continente. A venit însă momentul să se treacă la fapte: „Un plan de acțiune nu este suficient; trebuie ca acest plan să fie dotat cu mijloacele financiare necesare, iar coordonarea și cooperarea să fie îmbunătățite”.

Cea de-a 2-a reuniune a Rețelei de actori socio-economici UE-Africa, care a avut loc la 27 și 28 octombrie, la Bruxelles, s-a încheiat cu o rezoluție comună, cuprinzând propuneri care vizează în principal trei aspecte:

- **Combaterea introducerii ilegale de migranți și consolidarea cooperării polițienești și judiciare:** Principalele obiective: o finanțare adecvată, o colaborare mai strânsă, instituirea unor coridoare umanitare sigure și sprijinirea organizațiilor societății civile care oferă asistență migranților.

- **Abordarea cauzelor profunde ale migrației:** Participanții au susținut propunerea Comisiei privind un *fond fiduciar de urgență pentru Africa*, bazat pe obiectivele de dezvoltare durabilă și pe un parteneriat real cu țările care îl pun în aplicare.
- **Facilitarea migrației legale și a mobilității:** Drepturile omului, solidaritatea și cooperarea efectivă între țările de origine și cele de destinație ar trebui să stea la baza politicilor și acțiunilor în materie de migrație legală.

Pentru mai multe informații referitoare la declarația adoptată, care a fost transmisă reuniunii șefilor de stat și de guvern din UE și din Africa din cadrul Summitului de la Valetta (11 și 12 noiembrie), consultați site-ul nostru: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.events-and-activities-eu-africa-ecosoc-network-02> (sma)

## Cea de a 2-a conferință Friedensbrot în contextul crizei refugiaților



Conferința din acest an a *Friedensbrot* („Pâinea păcii”) a avut loc la Poznan, în Polonia, la inițiativa a diverse organizații ale societății civile din Bulgaria, Croația, Republica Cehă, Estonia, Germania, Letonia, Lituania, Polonia, România, Slovacia, Slovenia și Ungaria.

Pâinea păcii, pregătită cu secară cultivată în locuri cu o semnificație istorică – de exemplu, secara germană a fost cultivată într-un mic câmp situat pe „fâșiile morții”, de-a lungul zidului Berlinului, iar secara poloneză în Suchowola, orașul natal al dlui Jerzy Popieluszko – preotul ucis de conducătorii comuniști în 1984 – a fost prezentată în

cadru unei ceremonii de către ministrul polonez al agriculturii, dl Marek Sawicki.

CESE a fost reprezentat de următorii membri: dl V. Petersen („Angajatori”, DE), dl M. Siecker („Lucrători”, NL) și dl K. Kamieniecki („Activități diverse”, PL), care au participat la schimburi fructuoase cu diverse părți interesate. Organizatorii conferinței – printre care s-a numărat dl Adalbert Kienle, fost membru al CESE – au invitat CESE să continue să sprijine această inițiativă semnificativă.

Dl Sawicki a subliniat responsabilitatea atât a statului, cât și a societății în găsirea unei soluții la criza refugiaților. Dl Peter Bleser, secretar parlamentar la Ministerul Federal al Alimentației și Agriculturii din Germania, a subliniat că pacea este posibilă doar prin unirea forțelor. Prin urmare, este important ca Europa să fie unită, să contribuie la găzduirea refugiaților și să abordeze problemele legate de migrație de la rădăcina lor. (sma)

## PE SCURT

### Președintele Dassis îl întâlnește pe vicepreședintele Comisiei, dl Timmermans, pentru a-i prezenta recomandările CESE cu privire la programul de lucru

La 20 octombrie, președintele CESE, dl Georges Dassis, s-a întâlnit cu prim-vicepreședintele Comisiei Europene, dl Frans Timmermans, pentru a-i prezenta recomandările CESE cu privire la programul anual de lucru al Comisiei pentru 2016.

Președintele CESE a propus o serie de modificări care, în opinia Comitetului, vor face ca procesul legislativ al Uniunii Europene să fie mai democratic și mai transparent. Dl Dassis a explicat faptul că este necesar să se consolideze modelul social european, prin garantarea protecției sociale pentru toți europenii și stabilirea unui set de drepturi sociale de bază. De asemenea, el a pledat pentru o nouă politică în materie de migrație, bazată pe drepturile omului, solidaritate și compasiune.

În ceea ce privește **pachetul privind o mai bună legiferare**, dl Dassis a afirmat că se impune implicarea Comitetului în evaluările ex ante și în consultările pe teren, prin facilitarea dialogului social și civil cu partenerii sociali, ONG-urile și cetățenii. Rolul Comitetului în cadrul platformei REFIT trebuie reevaluat, astfel încât să permită societății civile să participe la evaluarea politicilor și să acționeze ca o „plasă de siguranță” împotriva lacunelor din legislația UE sau obstacolelor generate de aceasta. (mm)

### CESE la EuroPCom 2015

EuroPCom – una dintre cele mai mari conferințe din Europa adresate profesioniștilor în comunicare din cadrul autorităților locale, regionale, naționale și europene – s-a desfășurat la Bruxelles, la 21 și 22 octombrie 2015. Circa 95 de vorbitori și 900 de persoane au participat la această conferință, organizată de Comitetul Regiunilor în cooperare cu celelalte instituții ale UE. Prezența delegațiilor centrelor de informare Europe Direct la manifestarea din acest an a sporit relevanța EuroPCom în contextul abordării *Going local* (acțiuni la nivel local) a CESE.

Având ca titlu *No Slogans* (Fără slogani), EuroPCom s-a concentrat pe provocările majore în materie de comunicare publică. Vicepreședintele CESE, dl Lobo Xavier, a luat cuvântul în cadrul sesiunii finale pentru a-și prezenta viziunea asupra comunicării, în vreme ce dl Di Nicolantonio, șeful Unității Vizite și publicații a CESE, a moderat un atelier pe tema



Vicepreședintele Gonçalo Lobo Xavier la începutul concertului de caritate „L'Europe au Cœur”

instrumentelor comunicării educative. De asemenea, CESE a găzduit unul dintre dejunurile dedicate stabilirii de contacte. (ac)

### Participarea CESE la manifestarea „L'Europe au Cœur”

Dl vicepreședinte Gonçalo Lobo Xavier a participat la deschiderea concertului caritabil „L'Europe au Cœur” (Cu Europa în suflet), organizat în sprijinul refugiaților, la BOZAR, Bruxelles, în ziua de 19 noiembrie. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Comisia Europeană, BOZAR și Institutul Goethe. Adresându-se publicului care a umplut până la refuz principală sală de concerte, vicepreședintele a subliniat importanța lucrărilor Comitetului privind migrația și a anunțat că viitoarea acțiune a CESE de tip „Going local” urmează să se desfășoare la sfârșitul acestui an și la începutul anului viitor. Programul artistic care

urmat a adus pe aceeași scenă muzicieni din Grecia, Turcia, Armenia, Maroc și Siria. Fondurile colectate au fost donate Crucii Roșii și organizației de caritate Give Europe asbl din Belgia. (cad)

### Un proiect de donații de alimente la CESE!

Începând cu luna octombrie, anumite alimente rămase neconsumate nu mai sunt aruncate. În loc să ajungă la gunoi – ceea ce încă se întâmplă prea des – alimentele rămase vor fi redistribuite persoanelor care nu își pot permite o masă, cum ar fi persoanele fără adăpost, persoanele fără documente și refugiații etc. CESE, CoR și serviciile de catering au semnat recent un acord cu două asociații din Bruxelles, care sunt parteneri în proiect și vor redistribui alimentele. În cursul etapei-pilot, se vor dona sandvișuri și sandvișuri tip wrap. Acest proiect se înscrie în cadrul politicii generale a celor două Comitete vizând combaterea risipei de alimente. (fda)

### Dragi cititori,

**Acum, când anul se apropie de sfârșit, dorim să profităm de ocazie pentru a vă adresa tuturor celor mai calde urări de Crăciun și a vă dori sănătate și prosperitate în noul an 2016.**

**Vrem, de asemenea, să mulțumim abonaților și cititorilor noștri, precum și tuturor celor care au contribuit la buletinul nostru informativ.**

**Echipa de comunicare a CESE**

CESE info este disponibil și în format PDF, în 23 de limbi, pe site-ul internet al Comitetului: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

#### Comitetul de redacție:

Alun Jones (redactor-șef)  
Daniela Marangoni (dm)

#### La realizarea acestui număr au contribuit:

Anna Comi (ac)  
Caroline Alibert-Deprez (cad)  
Chloé Lahousse (cl)  
Daniela Marangoni (dm)  
Denis Liegeois (dl)  
Eleonora Di Nicolantonio (edn)  
Fabrizio D'Angelo (fda)  
Francisco Soriano (fs)  
Leszek Jarosz (lj)  
Milen Michev (mm)  
Siana Glouharova (sg)  
Silvia M. Aumair (sma)

#### Coordonarea:

Agata Berdys (ab)

#### Închiderea ediției: 18 noiembrie 2015

#### Adresa:

Comitetul Economic și Social European  
Jacques Delors Building, 99 Rue Belliard,  
B-1040 Bruxelles, Belgia  
Tel. (+32 2) 546.94.76  
Fax (+32 2) 546.97.64  
Email: [eescinfo@eesc.europa.eu](mailto:eescinfo@eesc.europa.eu)  
Internet: <http://www.eesc.europa.eu/>

CESE Info se publică de nouă ori pe an, cu ocazia sesiunilor plenare ale Comitetului.

Versiunile tipărite ale CESE Info, în limbile germană, engleză și franceză, pot fi obținute gratuit de la serviciul de presă al Comitetului Economic și Social European.

CESE Info este, de asemenea, disponibil în format PDF, în 23 de limbi, pe site-ul internet al Comitetului:

URL: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

CESE Info nu poate fi considerat o înregistrare oficială a lucrărilor CESE, pentru aceasta fiind necesară consultarea Jurnalului Oficial al Uniunii Europene sau a altor publicații ale Comitetului.

Reproducerea sa este permisă cu condiția menționării CESE Info ca sursă și a trimiterii unei copii către redacție.

Tiraj: 6 500 exemplare.

Următorul număr: ianuarie 2016

Decembrie 2015 / 9



Oficiul pentru Publicații